



## Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3007

12 September 1991

RUSSIAN

12 SEP 1991

SEP 13 1991

12 SEP 1991

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в четверг, 12 сентября 1991 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н МЕРИМЕ (Франция)

|               |                                                               |                              |
|---------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <u>Члены:</u> | Австрия                                                       | г-н ХОХЕНФЕЛЬНЕР             |
|               | Бельгия                                                       | г-н НОТРДАМ                  |
|               | Китай                                                         | г-н ЛИ Даюй                  |
|               | Кот д'Ивуар                                                   | г-н БЕШИО                    |
|               | Куба                                                          | г-н МУХИКА КАНТЕЛАР          |
|               | Эквадор                                                       | г-н АЙЯЛА ЛАССО              |
|               | Индия                                                         | г-н ГАРЕХАН                  |
|               | Румыния                                                       | г-н МУНТЯНУ                  |
|               | Союз Советских Социалистических<br>Республик                  | г-н ВОРОНЦОВ                 |
|               | Соединенное Королевство<br>Великобритании и Северной Ирландии | сэр Дэвид ХЭННЕЙ             |
|               | Соединенные Штаты Америки                                     | г-н ПИКЕРИНГ                 |
|               | Йемен                                                         | г-н АЛЬ-АШТАЛЬ               |
|               | Заир                                                          | г-н ЛУКАБУ ХАБУДЖИ<br>НЗАДЖИ |
|               | Зимбабве                                                      | г-н МУМБЕНГЕГВИ              |

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРИЕМУ НОВЫХ ЧЛЕНОВ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАЯВЛЕНИЙ ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ЛИТОВСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ (S/23021)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению доклада Комитета по приему новых членов, документ S/23021, относительно заявлений Эстонской Республики (S/23002), Латвийской Республики (S/23003) и Литовской Республики (S/23004) о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

В пункте 4 доклада Комитет рекомендует Совету Безопасности принять следующие проекты резолюций: А, по заявлению Эстонской Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций; В, по заявлению Латвийской Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций; и С, по заявлению Литовской Республики о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

В соответствии с пониманием, достигнутым членами Совета в ходе предшествовавших этому заседанию консультаций, я предлагаю Совету принять без голосования проект резолюции А, проект резолюции В и проект резолюции С, содержащиеся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Таким образом, я объявляю о том, что проект резолюции А, содержащийся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов (S/23021), принимается без голосования в качестве резолюции 709 (1991); проект резолюции В, содержащийся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов (S/23021), принимается без голосования в качестве резолюции 710 (1991); и проект резолюции С, содержащийся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов (S/23021), принимается без голосования в качестве резолюции 711 (1991).

Кроме того, в пункте 3 доклада Комитет также рекомендует Совету воспользоваться положениями последнего пункта правила 60 его временных правил процедуры, с тем чтобы представить свои рекомендации предстоящей, сорок шестой

(Председатель)

сессии Генеральной Ассамблеи, которая открывается на следующей неделе. Если не будет возражений, то я буду считать, что Совет готов отойти от временных границ, установленных в предпоследнем пункте правила 60.

Решение принимается.

Я хотел бы поздравить Комитет с тем, что он решил выступить с рекомендацией о приеме Эстонской Республики, Латвийской Республики и Литовской Республики в члены Организации Объединенных Наций. Я немедленно доведу до сведения Генерального секретаря решение Совета Безопасности, в котором рекомендуется принять Эстонскую Республику, Латвийскую Республику и Литовскую Республику в члены Организации Объединенных Наций, для передачи его Генеральной Ассамблее в соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры.

Теперь я в качестве Председателя Совета Безопасности сделаю заявление от имени членов Совета:

"Поверьте, насколько я осознаю выпавшую на мою долю честь в качестве Председателя Совета Безопасности заявить от имени всех его членов, с каким удовольствием Совет рекомендует Генеральной Ассамблее принять Латвийскую Республику, Литовскую Республику и Эстонскую Республику в качестве членов Организации Объединенных Наций.

С удовольствием, но и осознавая серьезность этого шага, поскольку тем самым наш Совет принимает торжественное решение, имеющее большое символическое и историческое значение. Колесо истории повернулось. Ветер свободы разрушает старые структуры. Мы вступаем в мир, в котором, возможно, меньше порядка, но зато все больше надежд.

Независимость Латвийской Республики, Литовской Республики и Эстонской Республики была восстановлена мирным путем, путем диалога, с согласия заинтересованных сторон и в соответствии с пожеланиями и чаяниями этих трех народов. Мы можем лишь приветствовать эти события, которые со всей очевидностью представляют собой прогресс в области уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также в осуществлении его целей.

(Председатель)

Добро пожаловать, уважаемые представители Латвии, Литвы и Эстонии. Совет единогласно пришел к мнению о том, что ваши государства удовлетворяют условиям статьи 60 в отношении вступления в Организацию Объединенных Наций, а именно когда государство является "миролюбивым и может и желает ... выполнять обязательства, содержащиеся в Уставе.

(Председатель)

Я уверен в том, что в качестве новых членов Организации Объединенных Наций Латвия, Литва и Эстония внесут свой конструктивный вклад в усилия, предпринимаемые для того, чтобы содействовать осуществлению целей и принципов Устава и их защиты.

Генеральной Ассамблее теперь предстоит ратифицировать заключение Совета и позволить вам занять свое законное место в сообществе наций. Таким образом, на этой сорок шестой сессии Организация Объединенных Наций со своими 166 членами сможет дальше продвинуться по пути к универсальности, которая является одним из ее основополагающих принципов". Поскольку желающих выступить нет, я полагаю, что Совет на этом завершил рассмотрение данного вопроса.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.